Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà chức trách có thẩm quyền của Việt Nam và các nước cho phép người mang hộ chiếu này được đi lại dễ dàng và được tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

The Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam requests the competent authorities of Vietnam and of other countries to allow this passport bearer to pass freely and afford assistance and protection in case of need.

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Socialist Republic of Viet Nam

HỘ CHIẾU

Passport

Số
№ PT 91041/90-ĐC1

NƠI CHỤP
CHI NHÁNH DỊCH VỤ
XUẤT NHẬP CẢNH TẠI HÀ NỘI

Họ và tên *Full name*

NGUYỄN THỊ XUYẾN

Ngày sinh *Date of birth*

1955

Nơi sinh *Place of birth*

Đồng Tháp

Chỗ ở *Domicile*

Đồng Tháp

Nghề nghiệp *Occupation*

/

Chiều cao *Height*

Vết tích đặc biệt khác *Other particular signs*

Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu

Photo and signature of the passport bearer

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày
This passport is valid up to

08.11.1995

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến
This passport bearer is allowed to travel to

TẤT CẢ CÁC NƯỚC

ALL COUNTRIES

Cấp tại Hà Nội ngày 08 tháng 11 năm 1990
Issued at on

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng

Nguyễn Phươn

NƠI CHỤP
CHI NHÁNH DỊCH VỤ
XUẤT NHẬP CẢNH TẠI HẬU GIANG

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER

1

Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*

2

Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*

Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*

BỊ CHÚ — *REMARKS*

THỊ THỰC — *VISAS*

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 91041 XC

Cấp cho Bà Nguyễn Thị Xuyến

Cùng với / trẻ em

Đến nước: Liên bang quốc Mỹ

Qua cửa khẩu: Tân Sơn Nhất

Trước ngày 08.5.1991

Hà Nội ngày 08 tháng 11 năm 1990

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trương Phong

Nguyễn Phương

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà chức trách có thẩm quyền của Việt Nam và các nước cho phép người mang hộ chiếu này được đi lại dễ dàng và được tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

The Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam requests the competent authorities of Vietnam and of other countries to allow this passport bearer to pass freely and afford assistance and protection in case of need.

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Socialist Republic of Viet Nam

NƠI CHỤP
CHI NHÁNH DỊCH VỤ XUẤT NHẬP CẢNH TẠI HẬU GIANG

HỘ CHIẾU

Passport

Số / Nº PT 91039/90-ĐC1

Họ và tên *Full name*

TRẦN QUANG LAN

Ngày sinh *Date of birth*

1953

Nơi sinh *Place of birth*

Đồng Tháp

Chỗ ở *Domicile*

Đồng Tháp

Nghề nghiệp *Occupation*

Chiều cao *Height*

Vết tích đặc biệt khác *Other particular signs*

Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu

Photo and signature of the passport bearer

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày
This passport is valid up to

08 . 11 . 1995

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến
This passport bearer is allowed to travel to

TẤT CẢ CÁC NƯỚC
ALL COUNTRIES

Cấp tại Hà Nội ngày 08 tháng 11 năm 19 90
Issued at on

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH
Trưởng phòng

Nguyễn Phương

NƠI CHỤP
CHI NHÁNH DỊCH VỤ
XUẤT NHẬP CẢNH TẠI NHẬU GIANG

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER

Họ và tên *Full name*
Trần anh Tú
Ngày sinh *Date of birth*
1982
Nơi sinh *Place of birth*
Đồng Tháp

Họ và tên *Full name*
Trần anh Thư
Ngày sinh *Date of birth*
1983
Nơi sinh *Place of birth*
Đồng Tháp

Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*

BỊ CHÚ — *REMARKS*

THỊ THỰC — *VISAS*

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 91039 XC

Cấp cho Ông Trần Quang Lan

Cùng với bà trẻ em

Đến nước: Hợp chủng quốc Hoa Kỳ

Qua cửa khẩu: Tân Sơn Nhất

Trước ngày 08.5.1991

Hà Nội ngày 08 tháng 11 năm 1990

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng

Nguyễn Phương

52-B2-CAT

LỜI DẶN

— Sổ này do Bộ Nội Vụ ban hành, không cơ quan đơn vị nào được tự tiện sửa đổi màu sổ.

— Mỗi hộ gia đình lập hai sổ, một sổ do chủ hộ giữ, một sổ lưu tại cơ quan đăng ký sở tại.

— Cấm tẩy xóa sửa chữa. Ngoài cơ quan đăng ký hộ khẩu, không ai được tự ghi nội dung sự việc đăng ký vào sổ.

— Nếu cả hộ gia đình chuyển đến nông thôn những người không lập sổ hộ khẩu gia đình hoặc đến tỉnh, thành phố, đặc khu khác thì công an cấp giấy chứng nhận chuyển đi thu lại sổ.

— Mất sổ phải báo ngay cho công an phường, xã, thị trấn sở tại

— Cấm mua bán hoặc cho mượn sổ.

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
ĐỘC LẬP — TỰ DO — HẠNH PHÚC

TỈNH ĐỒNG THÁP

NƠI CHỤP
CHI NHÁNH DỊCH VỤ
XUẤT NHẬP CẢNH TẠI HẬU GIANG

SỔ HỘ KHẨU
GIA ĐÌNH

SỐ 716 CAH

Họ và tên chủ hộ Trần Quang Long
Số nhà ..... Ngõ (hẻm) .....
Đường phố, xóm, ấp Khu vực 2
Xã, thị trấn Sa Đéc
Huyện Tân Hồng.

Tân Hồng, ngày tháng năm
TRƯỞNG CÔNG AN HUYỆN

Nguyễn Minh Hiếm

THAY ĐỔI CHỖ Ở CẢ HỘ

Chuyển đến	Chuyển đến
Đăng ký ngày tháng năm Trưởng công an *(Ký tên đóng dấu)*	Đăng ký ngày tháng năm Trưởng công an *(Ký tên đóng dấu)*
	NƠI CHỤP CHI NHÁNH DỊCH VỤ XUẤT NHẬP CẢNH TẠI HẬU GIANG

THAY ĐỔI CHÍNH THỨC KHÁC

Nội dung	Nội dung
Ngày tháng năm Trưởng công an *(Ký tên đóng dấu)*	*Ngày tháng năm* Trưởng công an *(Ký tên đóng dấu)*

Chủ hộ _____ **Số** _____

Nội dung	Quan hệ với chủ hộ: 1.
1. Họ và tên	Chủ hộ
Tên thường gọi	Trần Quang Long
2. Ngày tháng năm sinh	1959
3. Nơi sinh	Tx Sa Đéc
4. Nam hay nữ	Nam
5. Nguyên quán	Tx Sa Đéc
6. Dân tộc	Kinh
7. Tôn giáo	Phật
8. Số giấy CMND	1
9. Nghề nghiệp và nơi làm việc	
10. Chuyển đến	
— Ở đâu đến	
— Ngày đến	
11. Chuyển đi	
— Đi đâu	
— Ngày đi	
Cơ quan ĐKHK ngày tháng năm Đ.K C.B kiểm tra ký tên đóng dấu.	

NƠI CHỤP
CH NHÁNH DỊCH VỤ
XUẤT NHẬP CẢNH TẠI HẬU GIANG

Vợ	Con
Ng Thị Xuyến	Trần Mỹ Tú
1955	1982
Tỉ Sa Đài	Tỉ Sa Đài
Nữ	Nam
Tỉ Sa Đài	Tỉ Sa Đài
Kinh	Kinh
Phật	Phật
Ở X	

NOI CHUP
CHI NHÁNH DỊCH VỤ
XUẤT NHẬP CẢNH TẠI HẬU GIANG

Chủ hộ ____________________ Số ________

Quan hệ với chủ hộ / Nội dung	1.
1. Họ và tên	
Tên thường gọi	
2. Ngày tháng năm sinh	
3. Nơi sinh	
4. Nam hay nữ	
5. Nguyên quán	
6. Dân tộc	
7. Tôn giáo	
8. Số giấy CMND	
9. Nghề nghiệp và nơi làm việc	
10. Chuyển đến	
— Ở đâu đến	
— Ngày đến	
11. Chuyển đi	
— Đi đâu	
— Ngày đi	
Cơ quan ĐKHK ngày tháng năm Đ.K C.B kiểm tra ký tên đóng dấu.	

NƠI CHỤP
CHI NHÁNH DỊCH VỤ
XUẤT NHẬP CẢNH TẠI HẬU GIANG

Con

Trần anh Thư

1983

Tl Sa Lai

Nam

Tl Sa Lai

Kinh

Phật

NƠI CHỤP
CHI NHÁNH DỊCH VỤ
XUẤT NHẬP CẢNH TẠI HẬU GIANG

52-B2-CAT

LỜI DẶN

— Sổ này do Bộ Nội Vụ ban hành, không cơ quan đơn vị nào được tự tiện sửa đổi mẫu sổ.

— Mỗi hộ gia đình lập hai sổ, một sổ do chủ hộ giữ, một sổ lưu tại cơ quan đăng ký sở tại.

— Cấm tẩy xóa sửa chữa. Ngoài cơ quan đăng ký hộ khẩu, không ai được tự ghi nội dung sự việc đăng ký vào sổ.

— Nếu cả hộ gia đình chuyển đến nông thôn những người không lập sổ hộ khẩu gia đình hoặc đến tỉnh, thành phố, đặc khu khác thì công an cấp giấy chứng nhận chuyển đi thu lại sổ.

— Mất sổ phải báo ngay cho công an phường, xã, thị trấn sở tại

— Cấm mua bán hoặc cho mượn sổ.

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
ĐỘC LẬP — TỰ DO — HẠNH PHÚC

TỈNH ĐỒNG THÁP

NƠI CHỨNG
CHI NHÁNH DỊCH
XUẤT NHẬP CẢNH TẠI HẬU GIANG

SỔ HỘ KHẨU
GIA ĐÌNH

SỐ 716 CAH

Họ và tên chủ hộ Trần Quang Long

Số nhà ..... Ngõ (hẻm) .....

Đường phố, xóm, ấp Khu vực 2

Xã, thị trấn Sa Đéc

Huyện Tân Hồng.

Tân Hồng, ngày tháng năm
TRƯỞNG CÔNG AN HUYỆN

Nguyễn Minh Hiếm

THAY ĐỔI CHỖ Ở CẢ HỘ

Chuyển đến	Chuyển đến .....
Đăng ký ngày tháng năm	Đăng ký ngày tháng năm
Trưởng công an	Trưởng công an .....
(Ký tên đóng dấu)	*(Ký tên đóng dấu)*
	NƠI CHỤP CHI NHÁNH DỊCH VỤ MẠT NHẬP CẢNH TẠI HẬU GIANG

THAY ĐỔI CHÍNH THỨC KHÁC

Nội dung	Nội dung .....
Ngày tháng năm	*Ngày tháng năm*
Trưởng công an	Trưởng công an .....
(Ký tên đóng dấu)	*(Ký tên đóng dấu)*

Chủ hộ ______________ **Số** ______________

Nội dung	Quan hệ với chủ hộ: 1.
	Chủ hộ
1. Họ và tên	Trần Quang Lang
Tên thường gọi	
2. Ngày tháng năm sinh	1953
3. Nơi sinh	T. Sa Rài
4. Nam hay nữ	nam
5. Nguyên quán	T. Sa Rài
6. Dân tộc	Kinh
7. Tôn giáo	Phật
8. Số giấy CMND	1 R
9. Nghề nghiệp và nơi làm việc	
10. Chuyển đến	
— Ở đâu đến	
— Ngày đến	
11. Chuyển đi	
— Đi đâu	
— Ngày đi	
Cơ quan ĐKHK ngày tháng năm Đ.K C.B kiểm tra ký tên đóng dấu.	

NƠI CHỤP
CHI NHÁNH DỊCH VỤ
XUẤT NHẬP CẢNH TẠI HẬU GIANG

Vợ	Con
Ngô Thị Xuyến	Trần Minh Tú
1955	1982
T Sa Đài	T Sa Đài
Nữ	Nam
T Sa Đài	T Sa Đài
Kinh	Kinh
Phật	Phật
1 K	

CHI NHÁNH DỊCH VỤ
XUẤT NHẬP CẢNH TẠI HẬU GIANG

Chủ hộ ______________ Số ______

Quan hệ với chủ hộ / Nội dung	1.
1. Họ và tên	
Tên thường gọi	
2. Ngày tháng năm sinh	
3. Nơi sinh	
4. Nam hay nữ	
5. Nguyên quán	
6. Dân tộc	
7. Tôn giáo	
8. Số giấy CMND	
9. Nghề nghiệp và nơi làm việc	
10. Chuyển đến	
— Ở đâu đến	
— Ngày đến	
11. Chuyển đi	
— Đi đâu	
— Ngày đi	
Cơ quan ĐKHK ngày tháng năm Đ.K C.B hiểm tra ký tên đóng dấu.	

NƠI CHỤP
CHI NHÁNH DỊCH VỤ
XUẤT NHẬP CẢNH TẠI HẬU GIANG

Con

Trần anh Thư

1983

Ti So lai

Nam

Ti So lai

Kinh

Phật

NOT CHỤP
CHI NHÁNH DỊCH VỤ
XUẤT NHẬP CẢNH TẠI HẬU GIANG